

LA VISITA DE URCOS DE 1562. UN KIPU PUEBLERINO

Maria Rostworowski

El Estado Inca no conoció el uso de la escritura pero, a pesar de ello, se le puede calificar como un gobierno altamente planificado. Son sorprendentes los adelantos de que gozaba el Incario gracias al empleo de los kipu, esas largas cordeles de distintos colores, donde se registraban con nudos las cifras totales de objetos, subsistencias y número de poblaciones.

En otro trabajo hemos demostrado cómo la planificación abarcaba varios aspectos organizativos con el objeto de que el Estado dispusiera de una información sumaria de sus recursos. En los depósitos se contabilizaban los ingresos en medidas especiales para facilitar su recuento, así por ejemplo, se usó de tinajas para granos, de fardos para ropa, de cestos para las hojas de coca y el ají, de puti o cajas de eneas para guardar pequeños objetos como las frutas secas o el charqui de perdices.

De la misma manera la población era dividida por ciclos biológicos y por género para conocer de cuántos varones disponía una región, no sólo para trabajar en los campos, sino además para engrosar los ejércitos o ser enviados en calidad de mitmaq a otros lugares donde faltaba fuerza de trabajo. Con las niñas de una zona se procedía de modo similar a fin de determinar las que podían ser destinadas a los Acclahuasi (ver Rostworowski 1981).

Por último, Túpac Yupanqui dividió las macroetnias o señoríos en guaranga y pachaca, es decir, en mil y cien familias en un incipiente sistema decimal. Toda esta organización reposaba en cifras contenidas en los kipu y eran empleadas tanto por el Estado como por los curacas de los Señoríos de diversas categorías para sus fines de gobierno. Las sumas representaban la situación sociopolítica de los curacazgos.

Uno de estos kipu locales fue hallado por nosotros en el Archivo General de Indias, y tiene la forma de una visita administrativa. Si bien muchos de

estos documentos españoles pueden contener información traducida de un kipu, el texto que comentamos aquí posee la particularidad de presentarla en columnas y categorías al parecer andinas.

El documento al que nos referimos, es la visita hecha en 1562 al pueblo de Urcos del Marquesado de Oropesa, en el valle de Yucay, cerca del Cusco. La información contenida se divide en siete renglones que corresponden a las siguientes columnas. el número de habitantes contabilizados por parejas, los hijos varones, las hijas mujeres, las tierras, las cosechas, las arboledas y el ganado.

Lo interesante de esta visita reside en dos aspectos: el primero, que la división por columnas parece reproducir un kipu; y el segundo, es la mención de árboles, a los cuales tenían derecho y acceso todos los habitantes de Urcos. En nuestras investigaciones en archivos notamos ser muy escasas las referencias a árboles. De hecho no conocemos otra información semejante, ya que por lo general sólo son nombrados la leña y la paja.

En el testimonio vemos que el número de árboles adjudicados a cada individuo variaba según su condición social. Así, el principal don García Tomá gozaba de doscientos ochenta pies de arboledas; otros tenían 30, 26, 25, 15, 3 ó 2; sin embargo, una mujer sola llamada Catalina Enci, con sus cuatro hijos y una hija, disponía de 130 pies, sin que sepamos el por qué ella poseía un mayor número de árboles.

Otro elemento a tomar en cuenta es el hecho que la posesión de árboles no guardaba relación con la extensión de las chacras; habría que hallar cuáles fueron las pautas seguidas que permitían a cada miembro disponer de un determinado número de árboles.

Una interrogante surge con la mención a pies en el documento. En Castilla existió el uso del pie como medida y tenía 28 cm; en Urcos el empleo de dicha voz podía ser el fruto de una aculturación. De corresponder el pie a una medida española nos faltaría saber su equivalencia en quechua, pues no conocemos los criterios andinos para medir madera.

Sin embargo, en un documento publicado por Sherbondy (1986) sobre una campaña emprendida en 1590, en la parroquia de San Sebastián en el Cusco, para reforestar la región, vemos que la palabra «pie» no era usada como medida, sino que la emplearon como sinónimo de postura o de árbol tierno recién plantado. Por lo tanto, en la visita a Urcos al decir «pie de arboleda» significaba el número de árboles existentes y disponibles.

Como lo mencionamos más arriba las referencias a árboles en general, y también al culto que podían originar son escasas. Sherbondy (1986) hace un rastreo interesante del cultivo andino de árboles –trabajo al que nos remitimos para mayor información– y hace notar el término de *mallki* como una voz que indica al árbol cultivado, distinta a *sacha*, el árbol silvestre. La autora recalca otro significado de la palabra *mallki* relacionado con el simbolismo de los ancestros masculinos y femeninos, tal como los dibujó Santa Cruz Pachacuti (1927:159).

Poco es lo que podemos añadir al estudio de Sherbondy y señalamos una cita de Calancha (1977, III:1065) sobre el pueblo de Taucá y la veneración que tenían a unos alisos (*Alnus jorullensis*) tan estimados que sus hojas eran tenidas por reliquias y unas doncellas cuidaban de ellos.

Otras noticias sobre el mismo tema se hallan en un documento sobre la extirpación de la idolatría. Se trata de la visita e inspección al pueblo de Mangas, en Cajatambo, en 1622 por el visitador y licenciado Bernabé Novoa (AAL, Idolatrías, Leg. V). En el lugar de Calta Quenca existía un importante santuario edificado con piedras, en cuyo centro se erguía un coposo quisuar (*Buddleia incana* y otras especies; Weberbauer 1945:185; Cobo 1956, I:254). Al pie del árbol hallaron un sepulcro del cual sacaron la momia o la representación de la huaca Condor Tocas, *mallki* de todos los curacas de Mangas.

Dejando de lado las referencias religiosas o míticas, hallamos noticias sobre arboledas en general en el Memorial del juicio seguido por el capitán García de Loyola ante el Consejo de Indias por unos yana de la encomienda de su esposa, la ñusta doña Beatriz (Rostworowski 1970:253 y 257). Según el documento, los últimos Incas poseían «ganados, pastos, minerales de oro y plata, arboledas y otras haciendas». El segundo dato se relaciona al abandono que hizo Manco Inca de las «casas reales» que había poseído Huayna Capac y a las cuales prendió fuego para que no las aprovecharan los españoles, y dejó las «quebradas de arboledas, heredades, andenes, ganados, pastos y tierras de maíz» para huir a Vilcabamba.

En ambos casos los árboles son lo suficientemente importantes para ser nombrados.

Pasemos a comparar las etnocategorías andinas tal como se presentan en el kipu o visita de Urcos con las cuentas del curaca Guacra Paucar de Hatun Jauja de 1561 (Espinoza 1971; Murra 1975).

Naturalmente el kipu de Urcos es sencillo por pertenecer a una unidad rural

y campesina, mientras el de Jauja representaba la contabilidad de un Señorío importante, y estaba destinado a ser presentado como testimonio ante la Real Audiencia.

El curaca jaujino deseaba demostrar, y lo tenía registrado en su kipu, todo lo que había entregado primero a Francisco Pizarro y luego a otros españoles, y además lo «ranchado» por los hispanos. El kipu de Hatun Jauja contiene cuarenta y tres categorías registradas, en las que se incluyen animales, objetos y subsistencias andinas; productos y animales europeos. En cambio, el de Urcos es el kipu de un pueblo con sólo siete posturas. La contabilidad de ambos se inicia con el recuento humano. La diferencia entre ellos consiste en que en el de Jauja emplearon una cuerda para varones y otra para mujeres, mientras el de Urcos contemplaba a sus habitantes por parejas casadas. Es sintomático que el kipu campesino iniciara sus cuentas con esta categoría, e indica la importancia de la pareja en los conceptos y en las estadísticas andinas, por ser la base de la fuerza de trabajo. En el ámbito indígena los jóvenes de ambos sexos adquirían la categoría de adultos cuando formalizaban su matrimonio. El varón se convertía en hatun runa u «hombre grande», y la mujer en huarmi o como lo menciona y dibuja Guaman Poma en *auca camayoc uarmi*, la mujer del guerrero. La base de la organización social de las clases populares la formaban los hatun runa cuya fuerza de trabajo proporcionaba al Estado o al jefe de una macroetnia uno de los más importantes ingresos cuantificables.

El kipu de Urcos continuaba con una segunda columna dedicada a los hijos varones; y una tercera para las hijas, quizá por la diferencia de obligaciones que les tocaba cumplir.

La cuarta columna representaba la cantidad de topos de tierra poseídos por cada pareja, lo que revela la inquietud campesina por la posesión de la tierra, categoría que no es nombrada en el Kipu de Jauja.

La quinta columna se dedicaba a contabilizar las cosechas obtenidas en dichas tierras y se observa fácilmente la cantidad de subsistencias poseída por la familia. El maíz y los tubérculos son nombrados juntos, sin abrir un renglón separado. En ello primaba la idea del abastecimiento disponible en general, sin entrar en detalles puesto que se trataba de un consumo familiar.

La sexta columna se refiere a las arboledas, pero nada indica las normas seguidas para su adjudicación a los diversos miembros de la población, ni el por qué las diferencias existentes en su distribución. La importancia atribuida a los árboles se nota en el hecho de anteceder su columna a la de la ganadería.

El séptimo y último renglón estaba reservado a los animales poseídos tanto

de camélidos, «ovejas de Castilla», cabras y en él se ve que el cacique era el único que gozaba del privilegio de disponer de un caballo. Esta última categoría destinada al ganado muestra la pobreza del pueblo de Urcos y los pocos animales poseídos en 1562. Cabe notar que no hay mención a puercos o gallinas.

Haremos hincapié en el uso en 1562 del kipu en Urcos. Ello nos da esperanzas de hallar información parecida en otros documentos. Sin duda hace falta conocer mejor los conceptos subyacentes a las categorías andinas. La visita a Urcos, en el valle de Yucay, formaba parte de un expediente relacionado con las propiedades de don Juan Enríquez de Borja, que habían sido obtenidas a través de su esposa doña Ana María de Loyola Coya, marquesa de Oropesa. El valle de Yucay perteneció en tiempos prehispánicos al Inca Huayna Capac, en calidad de propiedad privada del soberano. Después de la invasión, Francisco Pizarro se adjudicó el valle bajo título de encomienda y a su muerte pasó a la Corona. Posteriormente, de sus rentas la Corona señaló la suma de 4,000 pesos para su hijo Francisco Pizarro Yupanqui, hijo de doña Angelina, la ñusta que casó a la muerte de Pizarro con Betanzos.

Más adelante, en tiempo del virrey Hurtado de Mendoza, marqués de Cañete, se llegó al acuerdo de la salida de Saire Topa de su refugio de Vilcabamba y en compensación la Corona otorgó a éste la encomienda de Yucay. A la muerte del príncipe andino, el repartimiento debía pasar por derecho hispano y en segunda vida a su única hija doña Beatriz Clara Coya, nombrada en el documento como doña Beatriz de Mendoza. El apellido Mendoza le fue otorgado a la coya Cusi Guarcai, esposa de Saire Tupa, al tiempo de recibir el bautizo.

La confirmación de su encomienda recién le fue dada por el virrey Toledo a doña Beatriz cuando se casó con gran pompa en el Cusco con el capitán Martín García de Loyola. La pareja tuvo una sola hija nacida en Concepción, Chile, cuando su padre era gobernador de la región. A la muerte de Loyola a manos de los naturales de Chile, doña Beatriz con su menor hija se instaló en Lima, pero no tardó en fallecer. Doña Ana María de Loyola Coya fue enviada a España por orden de la Corona, como fueron también obligados a viajar a la Península los hijos de Pizarro. Con el tiempo la joven casó con don Juan de Borja, hijo de los V Marqueses de Alcañices, y el 1^º de mayo de 1614, el rey Felipe III concedió a doña Ana María Inca y Loyola la dignidad de Adelantado del Valle de Yucay con el título de Marquesa de Santiago de Oropesa (Atienza 1947:284-285).

En cuanto a don Francisco Chilche, nombrado en la visita para la jurisdicción de Yucay, se trataba de un forastero de origen cañar, traído del norte por

Pizarro y puesto por él como cacique del valle. En dicha época corría la sospecha que este siniestro personaje había envenenado a Saire Topa porque le mermaba el poder que ejercía en Yucay (Guaman Poma 1936).

En pocas palabras hemos repasado lo que sabemos sobre los acontecimientos surgidos en Yucay, lugar en el cual se ubicaba el pueblo de Urcos.

Visita al Marquesado de Oropesa, 1625.

A.G.I. Escribanía 506-A.

f.188 Muy Poderoso señor.
Presenta Recades Sotomayor

Alonso Gomes de la Montaña, en nombre de Rui Dias Matamoros, Juan de Bonilla Mexía y Luis de Orué y demás consortes poseedores de las tierras que fueron del capitán Pedro Ortiz de Orué en el pueblo de Maras, en el pleito con el marqués de Oropeza sobre el despojo que a los dichos mis partes se les a hecho de las dichas sus tierras, hago presentacion de este testimonio de don Juzepe de Caseres y Ulloa, secretario del gobierno, sacado por compulso con çitación de la parte contraria para en prueba de lo que tengo allegado, con el qual dicho testimonio se verifica que San Francisco de Urcos en el valle de Yucay fue uno de los principales pueblos que ay en él y que en lugar de este pueblo quiso el dicho marqués estender la merced de la juridición que su Magestad le dio en el valle de Yucay al pueblo de Maras, siendo distinto y diferente y no estar comprehendido en los términos de la juridición que se le dio ni nombrado en la real cédula, y el San Francisco referido en ella es el de Urcos y no otro alguno como lo muestra la evidencia del dicho testimonio.

A Vuestra Alteza pido y suplico lo aya por presentado y mande hazer según y como tengo pedido y pido justicia. Entre renglones: por compulso.

El doctor Acuña [Rivera?] [rubricado].

Montaña [rubricado]. //

f.188v En la Çiudad de los Reyes, en doze días del mes de henero de mil y seiscientos veinte y un años, ante los solemnes hoidores de esta real audiencia, en audiencia pública, la presentó el contenido en nombre de su parte.

Y los dichos señores mandaron dar recaudo a la otra parte y que

responda para la primera audiencia. Presente Fernando de Sotomayor, testigo, a quien conozco.

Flores [rubricado]. //

f.189 Excelentísimo señor. Alonso Gomes de la Montaña, procurador desta real audiència, en nombre de Rui Dias Matamoros y otros consortes en las tierras del pueblo de Maras del marquesado de Oropessa, dice para presentar en la dicha audiencia o donde convenga a los dichos sus partes en el pleyto que trata con el señor marqués sobre las dichas tierras tiene necesidad de un testimonio de la visita quel licenciado frey Pedro Gutierrez, visitador fue deste reyno, [entre renglones: hiço] el año de setenta y dos del pueblo de Urcos, yncluso en el dicho marquesado, que está en el oficio de govierno.

Suplica a Vuestra Excelencia se sirva de mandar se le dé el dicho testimonio con relación, pie y caveça de la dicha visita general para el dicho efeto en que resevirá merced. Alonso Gomez de la Montaña.

En Lima, a veinte y nueve de diziembre de mil y seiscientos y veinte años su Excelencia proveyó; désele con citación. Don Joseph.

Citacion. En la Ciudad de los Reyes, en treinta días del mes de diziembre de mil y seiscientos y veinte años, yo el escrivano yuso escrito notifiqué el memorial y decreto desta otra parte a el señor don Juan Enriquez de Borja, marqués de Oropessa, en su persona, estando en las cassas de su morada, y le cité para el sacar del testimonio que se pide; el qual aviéndolo visto y leydo dixo e respondió que se dé el testimonyo que se pide con que sea todo a la letra sin desmenbrar de la dicha vissita cossa alguna e protesta la nulidad del contrario; y dello doy fe. Cristóval de Pineda. Scrivano de [su] Magestad.

Citacion. En este día hice otra tal notificación y citación, como la de suso, a Fernando de Sotomayor en nombre de su parte; y dello doy fe. Cristóval de Pineda. Scrivano de su Magestad.

En cumplimiento de lo qual, yo don Joseph de Caceres y Ulloa, secretario mayor de la governación destes reynos e provincias del Pirú, doy fe que entre los papeles de mi oficio está un quaderno y protocolo yntitulado visita de los indios de los repartimientos de los valles de Yucay, Amaybamba, Quiquixana, Cuchoa y su distrito, de la encomienda de doña Beatriz de Mendoça, menor, fecha por el licenciado frey Pedro Gutiérrez Flores y Diego Barrantes, perito, visitadores generales que fueron deste reyno, y

en el dicho quaderno a la buelta de foxas çiento y diez y nueve asta çiento y treinta y una está visitado e yncluso por tal en la visita que el dicho licenciado hiço del dicho valle de Yucay el año de setenta y dos del pueblo de Urcos con los yndios, sus tierras, cassas, ganados y demás cossas que sacado a la letra es como se sigue. //

f.189v En el valle de Yucay, en el aciento de Guayllavanba a dies y seis días del mes de henero de mil y quinientos y sesenta e dos años, el dicho señor visitador visitó a los yndios del pueblo de Urcos de la dicha encomienda suxetos al dicho don Francisco Chilche, caçique principal deste dicho valle, en la manera siguiente, en la villa de San Benito de Alcántara.

Casados	años	Hijos	años	Hijas	años	Tierras	Cosecha	Arboleda	Ganados
- Don García Toma, principal deste pueblo de Urcos	40	- Benilo Yngil Tupa	12	- Magdalena Cusi Oclo	8	Ciete topos de chacara	- Ouarenla y una lanegas de mais 41	- ducientos y ochenta pies de arboleda 280	- quatro carneros de la llerra.
- Doña Ynes Livia Cama de	38	- Felipe Sarie Topa	6	- Ynes Chinuo Sisa	4		- de papas calorce lanegas 14	- unos cocos de plala	- veinle y seis ovejas de Castilla - un cavallo
		- Diego Tilo	4	- Costanza Coillo	5				
		- Agustín Ylla Topa	14	- Bernarda Chuqi Sisa	5				
		- Ballasar Topa Rima- chi	3	- Calalina Ensi	-				
				- Calalina Chuqulsa	18				
- Marlin Topa	19	- García Guari Topa	1			1 lopo de quarto	5 lanegas	2 pies	un camero
- Francisca Chinbollo	16								
- Crisloval Manco Topa	19	- Pedro Guari Tilo	2	- Angelina Ensi Cloro	1				
- Beatris Paucar Coca	22								
- Juan Ydmi	38	- Crisloval Ylime, nueve	9	- Leonor Paico Collo	7	2 topos	5 lanegas		<u>(estado)</u>
- Lucia Chapo	40			- Ysavel Tolo Illo	16				
- Juan Bautista Poma Onpa	33	- Diego Tilo	10	- Angelina Sisa	4	lopo y medio	4 lanegas	2 pies	- dos carneros de la llerra.
- Ysavel Ynsi Rimay, ausente	35	- Marlin Quien	2						
		- Pedro Sola	8						
- Diego Urco Guaranga	40	- Francisco Qulspi Yupanqui, de	13			2 topos	3 lanegas	2 pies	dos carneros
- Angelina Tolo Coca	42								
- Miguel Sula Ynpungui	40			- Maria Paico Collio	18	lopo y medio	3 lanegas	2 pies	un camero
- Ynes Tolo Oclla	60			- Costansa Pala Oclo	6				
- Luis Cusi	45			- Maria Coca	8	lopo y medio	3 lanegas	4 pies	un camero
- Ynes Chuqui	38								

F. 191

Casados	años	Hijos	años	Hijas	años	Tierras	Cosecha	Arboleda	Ganados
- Cristoval Tilo Yupanqui - Ysavel Nache Coca	20 29	- Juan Tilo de	2			1 lopo	2 fanegas y media		un camero
- Melchor Chuqui Guaman, del monte de los Andes - Catalina Manco Haco	38 35			- Maria Yaure Yaco - Catalina Atay Cala, de diez y ocho años	2 18	medio lopo	7 fanegas y media	2 pies	
- Sevastian Vilcapi - Juana Pachullo	20 20	- Alonso Palqui Lus	2			1 lopo y medio	3 fanegas	5 pies	un camero
- Francisco Chuqui Vilca - Leonor Llaza	40 40	- Alonso Chigua Mindo - Marlin Capcha	5 1	- Ynes Napay	3	2 lopos	3 fanegas y media	20 pies	
- Lucas Mullu Guaman - Bealriz Chinoma	32 35	- Pedro Chuysalla - Pedro Chuqui Ynamani - Sebastian Pilocsa, de	7 6 5	- Ynes Colque Tanta - Domingo Yaure Guaman	3 3	2 topos y medio	4 fanegas y media	10 pies	2 ovexas de Castilla
- Miguel Guando - Maria Alay	35 32	- Luis Micchiui	5			1 lopo	2 fanegas y media		un camero
- Cristoval Guaman Ensi - Lucia Paico Chinuo	18 18								
- Juan Cauca Cono - Leonor Paico Collio	25 28			- Magdalena Cusi	1	lopo y medio	2 fanegas y media	7 pies	un camero
- Cristoval Manco Topa - Beatris Chuqui Mingo	45 50					medio lopo	2 fanegas		

F. 192

Casados	años	Hijos	años	Hijas	años	Tierras	Cosecha	Arboleda	Ganados
- Lope Martin Yauri - Maria Aslo	45 40			- Luisa Cicha	6	2 lopus	4 fanegas	10 pies	2 cameros
- Alonso Capcha - Leonor Ticla	46 40	- Martin Tola Nancay - Pedro Ensi Gualpa	12 5	- Magdalena Chaupi	3	lopo y medio	3 fanegas		
- Domingo Topas Manco - Ynes Payco Coca	40 40	- Martin Cusi Gualpa	8	- Angelina Collo	4	lopo y medio	tres fanegas y media	10 pies	
- Gonçalo Guaman Illo - Ana Caña	40 36			- Costança Tolo Collio	1	1 lopo	5 fanegas	10 pies	
- Martin Guanca Poma - Leonor Tolo Oclo	20 18	- Pedro Tacuri	1			medio lopo	1 fanega	20 pies	
- Diego Sicha - Ynes Chiuchi Chinqui	55 50			- Juana Mancha	15				

Este día el dicho señor visilador visitó los indios del pueblo de Uricha, de que es principal don Gerónimo Tocmay, cacique principal el dicho don Francisco Chilche, en la villa de San Venlo de Alcantara.

Casados	años	Hijos	años	Hijas	años	Tierras	Cosecha	Arboleda	Ganados
- Lucas Pasqual, princi- palexo deste pueblo	40	- Juan Ensi Gualpa	8			3 lopos	5 fanegas	20 pies	un carnero
- Catalina Guaysa	40	- Antonio Guamán Pauca	5						
- Luis Ynga Paucar	45	- Juan Chinco	28			3 lopos	5 fanegas	10 pies	
- Ysabel Mullo Ocha	30	- Diego Ynga Paucar	5						
		- Pedro Ynsi Gualpa	3						
		- Felipe Paucar Guaman	2						
- Cristoval Ynga Paucar	40			- Ynes Mullia Collia	9	2 lopos y medio	3 fanegas	10 pies	
- Catalina Paucar	40								
- Miguel Ynga Paucar	40			- Ysavel Chuqui Murma	9	2 lopos	3 fanegas	26 pies	1 carnero
- Ynes Sumay	36			- Coslança Tolo Coca	5				
- Martin Guaman Yanqui	60	- Juan Ensi Gualpa	25			2 lopos	3 fanegas y media	20 pies	dos carneros
- Elvira Chichi	60								
- Juan Paucar Guaman	26	- Pablo Ynsi Ynga	3			2 lopos	3 fanegas y media	15 pies	un carnero
- Bealriz Chuquil Urma	26	- Andres Paucar Guaman	2						
- Marlin Cinco	47					2 lopos	3 fanegas y media	15 pies	
- Catalina Cocango	47								
- Pedro Cusi Gualpa	20			- Ynes Pala	2				
- Luisa Mullu Colla	20								

F. 195

Casados	años	Hijos	años	Hijas	años	Tierras	Cosecha	Arboleda	Ganados
- Juan Ynga Paucar - Leonor Mullia Collia	24 20	- Lucas Ensi Gualpa	2			Topo y medio de chacaca	dos lanegas e media de maiz	diez y siete pies de arboleda	- dos carneros - seis cabras
- Agustin Quisi, del mal de los valles - Ysabel Tolo	46 36	- Miguel Guaman	2			medio topo de chacara	lanega y media de maiz		
- Juan Guaman - Catalina Mollo Collay	21 36			- Leonor Chinuo Chiquia - Magdalena Tolo	1 6	dos topos de chacara	tres lanegas y media de maiz	diez pies de arboleda	
- Juan Tupa - Ysavel Paico Chuqui Urma	28 30	- Alonso Ynga Paucar - Martin Paucar Guaman	5 3	- Beatris Chuqui Urma - Ysavel Mollo Ollay	8 9	dos topos de chacara	tres lanegas y media de maiz	quince pies de árboles	
[Al margen: viejos] - Ynes Chucuma, treynta	30	- Juan Baulista	1			medio topo de chacara	seis lanegas de maiz	veynle pies de arboleda	treinta obejas de Castilla
- Juana Pilla Poca, treynta y seis	36	- Alonso Guaman Paco - Juan Guaman Enne - Francisco Guacra	7 9 5	- Ysavel Taquin Caran, dos	2	un topo de chacara	quatro lanegas de maiz	quatro pies de arboleda	
- Maria Chamo	60			- Beatris Yaypo, su hija, ocho	8	un quarto de chacara	dos lanegas de maiz	dos pies de arboleda	
- Catalina Enci, treinta y seis	36	- Cristoval Pasa - Garcia Enni, siete - Lucas Luvilla, quatro - Domingo Chaca Pasa, tres	18 7 4 3	- Ysavel Mulli, uno	1	dos topos e medio de chacara	seis lanegas de maiz	ciento y treinta pies de arboledas	

F. 196

Viexas	años	Hijos	años	Hijas	años	Tierras	Cosecha	Arboleda	Ganados
- Ynes Cama, quarenta y dos años	42	- Juan Canari Sapaná	18			Un topo de chacara	dos lanegas de mais	treinta pies de arboleda	
- María Parja, quarenta y cinco años	45	- Hernando Enqui, uno	1	- María Carua Carua, quatro años	4	medio topo de chacara	quatro lanegas de mais	dos pies de arboleda	
- María Clinchic, quarenta y seis años	46			- Francisca Guachuc, cinco	5	topo e medio de chacara	seis lanegas de mais	dies pies de arboleda	un camero de la tierra
- Leonor Misa Carua, sesenta años	60	- Marlin Sulca Condor	14			medio topo de chacara	tres lanegas de maiz	dies pies de arboleda	un carnero de la tierra
- Ynes Tiquilla	50			- Catalina Hichi Caca, siele	7	un quarto de chacara	dos lanegas de mais		
- Ysabel Chuqui quarenta y ocho	48	- Cristoval Bili Biznay, diez	10			un topo de chacara	tres lanegas de mais	dies pies de arboleda	
- Ysabel Vispa Coca, cinquenta y cinco	55	- Antonio Maca, veinte	20	- Leonor Guacho Urca, quince años	15	topo e medio de chacara	quatro lanegas de mais	tres pies de arboleda	
		- Cristoval Rimachi Yupanqui, dies e nueve años	19						
- Beatris Sacay, treinta y seis años	36	- Cristoval Sulca Condor, cinco	5	- Francisca Carua Enli, seis	6	medio topo de chacara	dos lanegas de mais		
		- María Carua Guanay	2						
- Miguel Ynta, quarenta y ocho años	48	- Hernando Timpulca, quatro	4	- María Grinche, dies y seis años	16	dos topos e medio de chacara	siele lanegas de mais	veynle pies de arboleda	
		- Cristoval Catai Cica, seis	6	- Ysavel Caua, dies	10				

f: 197

Viexas	años	Hijos	años	Hijas	años	Tierras	Cosecha	Arboleda	Ganados
- Ana Chumbi, Ireynla y seis años	36	- Martín Cuxi, cinco años	5			medio lopo de chacara	Ires fanegas de mais	dles pies de arboleda	
- Ynes Llunchuc, Ireynla años	30	- Juan Bizchay Cata, cinco años	5	- Magdalena Lileleque, seis años - Elvira Ynchic, trez años	6 3				
- Martín Mayma, selenla	70	- Ximon Colanpa, Ireynla años	30			dos lopus de chacara	cinco fanegas de maiz	quarenta pies de arboleda	Ires cameros y tres ovejas
- Beatris Chincoco, quarenta años	40	- Francisco Guabi Chami	15	- Mencia Tolo Acan, onze años	11	un quarto de chacara	dos fanegas de maiz		
- Ana Bircamu, cinquentla años	50	- Miguel Cansana, diez años	10					quatro pies de arboleda	
- Ysavel Guanpa, quarenta años	40			- Francisca Condor Guacho, ocho años	8				
- Ynes Llasa luchi, quarenta y ocho años	48			- Maria Come Ynguilay, siete años	7	un quarto de chacara	dos fanegas de mais		dos ovejas de Casilla
- Magdalena Muchac, cinquentla y seis años	56	- Andres Carua Puno, veynle y dos años	22						
- Luisa Carua Samo, Ireynla y ocho años	38	- Gaspar Yuango, seis años	6			un quarto de chacara	dos fanegas de maiz		
- Garcia Pacha Mayguay, Ireynla años	30	- Es de Condesuyo, a diez años que salió de su lterra.							

f. 198

Viexas	años	Hijos	años	Hijas	años	Tierras	Cosecha	Arboleda	Ganados
- Calalina Mango Chura, quarenta	40	- Martín Vilca Tulo, doce - Juan Baulista Carualer, qualro	12 4	- Francisca Tinta, siete	7	un lopo de chacara	tres lanegas de mais	ocho pies de arboleda	
- Martín Puis, cinquenta y cinco	55	- Diego Puin, veynte y dos	22			lopo e medio de chacara	cinco lanegas de mais	veinte y qualro pies de arboleda	tres oexas de Castilla
- Martín Tintu Lunlo, sesenta	60	- Juan Entinta, cinco		- Calalina Yinaytín, dies y ocho - Mencia Colque, nueve	18	un quarto de chacara	dos lanegas de mais	nueve pies de arboleda	
- Leonor Ynquillay, sesenta	60	- Diego Misa Guaman, dos	2	- Ynes Tula, treinta y cinco - Ysavel Pilco Tanla, ocho	8	tres quartos de lopo de chacara	dos lanegas de mais		tres oexas de Castilla
- Ysavel Yuyo Coca, cinquenta	50	- Diego Machaguay, ocho	8	- Ysavel Chasca Chunbi nueve		un quarto de chacara	dos lanegas de maiz	dos pies de arboleda	veinte obejas de Castilla
- Hernando Auca Pifia, sesenta y seis	66	- Martín Paucar, sesenta y seis	66	- Domingo Cusi Ynga, sesenta años	60				
- Cristoval Ensi Paucar, treinta y cinco		- Martín Calla Oco	8	- Leonor Coca Urma, seis		lopo e medio de chacara	cinco lanegas de mais	veinte y cinco pies de arboleda	tres carneros de la tierra siete oexas de Castilla
- Ballasar Guano Tasi, veinte y ocho	28	- Martín Chuqui Guanca, setenta	70	- Antonio Caquina, cinquenta y cinco	55	- Juan Malquin, ochenta	80		

Viexas	años	Hijos	años	Hijas	años	Tierras	Cosecha	Arboleda	Ganados
- Ynes Tolo, cincuenta y quatro años	54	- Diego Ensi, huido, de veinte años	20	- Leonor Paico Ollico, de seis	6	medio topo de chacara	dos fanegas de mais		
- Ynes Quispi, cincuenta e tres años	53	- Pedro Guancali, diez y ocho años	18			un topo de chacara e medio de mais	quatro fanegas de mais		dos cameros de la tierra
- Catalina Yaco, de sesenta y ocho años	68			- Maria Yauri Chiqui, quince	15	medio topo de chacara	dos fanegas de mais		
- Ynes Chuquiaca, de veinte y dos	22	- Miguel Quispi Yupangue, dos	2	- Angelina Pata Ocllo, de tres años	3				un camero de la tierra
- Luisa Tanta Ucho, treinta y ocho	38	- Sevastian Vilca Paria, diez - Pedro Quiplloche, quatro	10 4	- Maria Colque	3	dos topos de chacaras	seis fanegas de mais	siele pies de arvoleda	
- Ynes Chinia, quarenta	40	- Miguel Chaco, diez años	10			medio topo de chacara	dos fanegas de mais		
- Ysavel Guaysa, cincuenta años	50	- Alonso Ande, treinta	30			medio topo de chacaras	dos fanegas de mais		
- Benilo Tocollo, veinte	20	- Alonso Yauri Guaman, dos	2			medio topo de chacara	dos fanegas de mais		
- Miguel Conchui, cincuenta y seis	56	- Juan Guaman Paucar, treinta y seis	36	- Maria Chinuo Coca, quince	15	lopo y medio de chacara	seis fanegas de mais	veynte pies de arvoleda	

F. 201

Viexas	años	Hijos	años	Hijas	años	Tierras	Cosecha	Arboleda	Ganados
- Ysavel Paico Chaqui Urma, Ireynla y seis años	36	- Antonio Puga Paucar, seis - Marlin Paucar Guaman, Irez	6 3	- Bealris Chuqui Urma, siele	7	dos lopos de chacara	seis fanegas de mais	veynte pies de arvoleda	
- Bealris Tolo, quarenta y dos años	42	- Agustin Asla Paucar	2	- Ynes Chipi Chinayllo Cocho, siele	7	dos lopos de chacara	seis fanegas de mais	dies pies de arvoleda	un carnero de la tierra
- Ynes Qulpi, Ireynla y ocho	38	- Marlin Paucar Ponga, seis - Sevastian Yngui Gualpa, qualro	6 4	- Ysavel Chuqui Urma, calorce	14	dos lopos de chacara	seis fanegas de mais	quinze pies de arvoleda	
- Calalina Paico, Ireynla y ocho	38	- Bautista Yanqui Gualpa, qualro	4	- Angetina Mullo Ocllo, seis	6	un lopo de chacara	tres fanegas de mais	qualro pies de arvoleda	dos carneros de la tierra
- Calalina Chiche, cinquenta y siete	57	- Domingo Ensi Gualpa, diez	10	- Ysavel Yuyo, Ireynla	30	medio lopo de chacara	tres fanegas de mais		
- Elvira Culo, cinquenta	50	- Sevastian Paucar Guaman, veynte - Francisco Ensi Gualpa, dies y ocho	20 18			dos lopos de chacara	seis fanegas de mais	calorce pies de arvoleda	
- Calalina Paico, quarenta y seis	46	- Cristoval Paucar Guaman, dies y ocho - Diego Ynga Paucar, siele	18 7			un lopo de chacara	qualro fanegas de mais	seis pies de arvoleda	qualro obejas de Castilla
- Ysavel Rupo, quarenta	40	- Juan Ensi Gualpa, calorce - Juan Bautista Yanqui Gualpa, cinco	14 5			un lopo de chacara	qualro fanegas de mais	cinco pies de arboleda	un carnero de la tierra qualro ovexas de Castilla
- Juana Tuda Quocho, sesenta años	70	- Ysavel Samo, sesenta	60	- Leonor Sucama, sesenta	60	- Ysavel Ydma, cinquenta y siete	- Ysavel Guacay, cinquenta y ocho	- Ynes Calapa, sesenta	- Ynes Tinta, cinquenta y ocho

- Ysavel de Lima, cincuenta y cinco años	55	- Bealriz Chauca, treinta y ocho años	38	- Ysavel Caichuc, cincuenta y cinco años	55	- Bealris Yunchic, cincuenta años	50	- Maria Chumbi, sesenta años	70	- Ynes Casa Cauios, veintey seis años	26	- Maria Cuyma, sesenta años	60
- Luisa Caua, cincuenta y ocho años	58	- Ysavel Tiquilla, sesenta años	60	- Ynes Sanga Quispi, sesenta años	60	- Ysavel Llasa Chunbi, sesenta años	60	- Luisa Masali, treinta y seis años	36	- Ysavel Talpa, sesenta años	60	- Ysavel Biuncha, sesenta años	60
- Costancca Tolocllio, cincuenta y cinco años	55	- Catalina Guaco, sesenta años	60	- Ynes Quichua Chunbi, diez y seis años	16	- Maria Aslo Carua, sesenta años	60	- Ysavel Erucas, treinta y siete años	37	- Elvira Guanqui, cincuenta y cinco años	55	- Leonor Quichua Chunbi, sesenta años	60
- Ynes Chinuo Coca, cuarenta años	40	- Juana Tolo Carua, sesenta años	60	- Ynes Pichacose, sesenta y seis años	66	- Maria Caua, sesenta años	60	- Ysavel Supichuc, de sesenta años	70	- Maria Upray, sesenta años	60	- Ynes Urmia, cincuenta años	50
- Juan Guala, cuatro años	4	- Ysavel Pananpia, ocho años	8			- Ysavel Ucunanje, diez y seis años	16	- Maria Guanbo, de sesenta años	60	- Ynes Chuqui, sesenta años	60	- Maria Coca, sesenta años	60
- Martin Procbua, cincuenta y cinco años	55	- Fetipa Suyba, cinco años	5	- Ynes Ucha, cincuenta e tres años	53	- Francisca Poco, cincuenta años	50	- Leonor Chinuo, de sesenta años	60	- Leonor Ensl Chinuo, sesenta años	60	- Bealris Ursura, veintey cuatro años	24
- Leonor Maybay Chunbi, seis años	6	- Ynes Suybao, sesenta años	60	- Magdalena Plla, cincuenta años	50	- Ysavel Coca, sesenta años	60	- Bealriz Ychoc, sesenta años	60	- Ysavel Chupuy, cincuenta años	50	- Maria Chuqui Urma, sesenta años	60
- Ysavel Carua, sesenta años	60					- Ysavel Caca, cincuenta y siete años	57	- Ynes Llanchi, cincuenta años	50	- Ynes Yure Musca, cincuenta años	50	- Francisca Chunbi Oclla, veintey cuatro años	24
- Catalina Guanpi, cincuenta y cinco años	55	- Ynes Ocllio, sesenta años	60	- Ysavel Guaro Chunbi, cincuenta años	50	- Ysavel Sisa, cincuenta años	50	- Leonor Culpoo, cincuenta años	50	- Ysavel Ynsl Ocllo, cincuenta años	50	- Leonor Ynchi, sesenta años	70
- Maria Llacsca Pania, treinta y nueve años	39	- Bealriz Carua, cincuenta y ocho años	58	- Ynes Quispi Quipi, sesenta años	60	- Bealris Tolo, cuarenta y dos años	42	- Leonor Chiquia, sesenta años	60	- Catalina Chinuo Ynquillay, cincuenta y ocho años	58	- Maria Tolo, ochenta años	80
- Ysavel Pilina, sesenta años	60	- Ynes Guayca, cincuenta años	50	- Ynes Ñufu Pucu, sesenta años	60	- Ysavel Ynpo, cincuenta y seis años	56	- Ynes Paico, sesenta años	60	- Catalina Chuqui Urma, veintey dos años	20	- Bealriz Chuqui Urmas, sesenta años	60
- Catalina Tolo, treinta años	30	- Ynes Chicche, cincuenta y cinco años	55	- Ysavel Tolo, sesenta años	60								
- Lucia Ynpo, treinta años	30	- Maria Ynpo, sesenta años	60	- Ysavel Coche, veintey dos años	20								

F. 203

- Benito Sillac, diez	10	- Juan Tina Pulca, seis	6	- Pedro Pari Saca, ocho	8
- Martin Guaman Cache, doce	12	- Antonio Onta, diez y seis - Cristoval Guaman Coro, tres	16 3	- Bicente Ensi Amalla, quince	15
- Mensla Ocllia Quillay, cinco	5	- Ysavel Chinuo Urma, quinze	15	- Costança Paico Coca, ocho	8

Segun que lo susodicho consta e pareçe por la visita que del dicho pueblo de Urcos se hizo que queda en el dicho mi olicio a que me refiero e para que dello conste del dicho pedimento e mandamiento di el presente en la Ciudad de los Reyes en treinta y un dias del mes de diziembre de mil seiscientos y veinte años. Enmendado en la segunda oja coluna quarta: viejas, valga.

Y en fe de dello lo firmé

Don Joseph de Caçeres y Ulloa *rubricado*

Transcrito por: Laura Gutiérrez A.

BIBLIOGRAFIA

- ANSION, Juan
1986 *El árbol y el bosque en la Sociedad Andina*. Lima.
- ATIENZA, Julio de
1947 *Títulos nobiliarios hispano-americanos*. Aguilar, Madrid.
- CALANCHA, Fray Antonio de la
1976 *Crónica Moralizada*, 6 t., Ignacio Prado Pastor, Lima.
[1638]
- COBO, Fray Bernabé
1956 *Historia del Nuevo Mundo*, 2 t.. Biblioteca de Autores Españoles,
[1653] Madrid.
- ESPINOZA SORIANO, Waldemar
1971 «Los Huancas aliados de la conquista. Tres informaciones inéditas sobre la participación indígena en la conquista del Perú». *Anales Científicos*, I, Universidad Nacional del Centro del Perú, Huancayo.
- GUAMAN POMA DE AYALA, Felipe
1936 *Nueva Coronica y Buen Gobierno*, edición facsimilar, Paris.
[1613]
- MURRA, John V.
1975 *Formaciones económicas y políticas del mundo andino*. Instituto de Estudios Peruanos, Lima.
- ROSTWOROWSKI de DIEZ CANSECO, María
1962 «Nuevos datos sobre tenencia de tierras reales en el Incario». *Revista del Museo Nacional*, tomo XXXI, Lima.
1963 «Dos manuscritos inéditos con datos sobre Manco II, tierras personales de los Incas y mitimaes». *Nueva Corónica* No 1.
1964 «Nuevos aportes para el estudio de la medición de tierras en el Virreinato e Incario». *Revista del Archivo Nacional*, tomo XXVIII, entrega I y II, Lima.
1966 «Las tierras reales y su mano de obra en el Tahuantinsuyu», *Actas y Memorias vol. 2, XXXVI Congreso Internacional de Americanistas*, 1964, Sevilla.
1970 «El repartimiento de doña Beatriz Coya, en el valle de Yucay», *Historia y Cultura* No 4, Lima.
1981 «Mediciones y cómputo en el antiguo Perú», en *La tecnología en el mundo andino*. Tomo 1, UNAM, México.
- SANTA CRUZ PACHACUTI YAMQUI, Joan
1927 *«Relación de antigüedades deste Reyno del Perú»*, Colección de
[1613] libros y documentos referentes a la Historia del Perú, tomo IX, 2a serie, Lima.

SHERBONDY, Jeanette E.

1986 *Mallki: ancestros y cultivos de árboles en los Andes*, Centro Bartolomé de las Casas, Cusco.

WEBERBAUER, A

1945 *El mundo vegetal de los Andes peruanos*. Ministerio de Agricultura, Lima.